



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R0,30

WINDHOEK — 14 February 1992

No. 357

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.		Trade marks in Namibia	33,00
Change of name (two insertions)	90,00	Liquidators' and other appointees' notices	21,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50	Sales in execution	54,00
Butchers' notices	15,00	Public auctions, sales and tenders:	
Lost life insurance policies	6,00	Up to 75 words	18,00
NON-STANDARDISED NOTICES		76 to 250 words	45,00
Company notices:	R	251 to 350 words	69,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00	ORDERS OF THE COURT:	
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00	Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00	Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
		Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
		Extension of return date	12,00
		Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

349/91 GOUWS Charles Christian, 400319 01 0011 3, No. 29 Diaz Street, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

513/91 RIEDEL Siegfried, 220904 01 0048, Farm Skakels, Gobabis. Gobabis, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

179/91 VON FINCKENSTEIN Albrecht Reinhold, 290124 01 0009 4, Farm Champaris, Gobabis. Gobabis, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

321/91 DU PLESSIS Daniël Petrus Jacobus Opperman, 210901 01 0015 6, Rivierstraat, Erf 202, Witvlei. Maria Magdalena du Plessis, 420612 01 0043 8. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

520/91 MERZ (born Kolb) Anna Margareta (Margarethe/Margaretha) 050313 01 0001 4, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Standard Bank, P.O. Box 2164, Windhoek.

389/91 PEARSON Catharina Elizabeth Magrieta, 341011 01 0050 0, Outjo. Thomas George Pearson, 241029 01 0002 1. Outjo, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

194/91 OBERHOLSTER Jacoba Wilhelmina, 540415 00 6200 7, Farm Ententeich, Okahandja. Okahandja, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

436/91 ARENDT Harry Erich Otto, 100722 01 0001 7, Windhoek. Alexandra Victoria Lucia Arendt (born Punzul), 071219 01 0001 8. Windhoek. Mr. Klaus Niefert, Agent for the Executrix, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

380/91 BÄR Alfred, 320601 01 0013 7, Windhoek. Windhoek. Klaus Niefert, Executor, Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

308/91 ROGL Gunther Rudolf Jakobus, 500602 50 1508 4, Farm Otjiruze, P.O. Box 297, Okahandja. Second and Final. Okahandja, Windhoek. Trust and Mining Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 82, Windhoek.

515/89 FISCH Magdalena Anna, 510823 08 0004 9, Nurses Home, Grootfontein. Grootfontein, Windhoek. Rissik, Cox & Probart, P.O. Box 90, Keetmanshoop.

55/89 TIBINYANE Keamogetse Gregor, 490830 10 0032 8, Pond Street 4186, Khomasdal. Cecilia Tibinyane, 510501 08 0013 6. Supplementary. Windhoek. Bloemboard, P.O. Box 355, Bloemfontein, 9300.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

55/92 VAN ROOI Hendrik, Windhoek, 22 April 1938, 380422 08 0001 4, Windhoek, 7 January 1992. Sophia Katrina van Rooi. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

BECKER Karl Hans, Windhoek, 18 November 1936, 361118 01 0003 8, Omaruru, 22 January 1992. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

MOMBERG Stefanus Francois, Windhoek, 5 January 1950, 500105 01 0019 9, Aranos, 16 January 1992. Elizabeth Johanna Petronella Momberg, 25 December 1950, 501225 00 2200 1. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

53/92 REIFF Wolfgang Erich, Windhoek, 18 August 1941, 410718 01 0027 5, Windhoek, 15 January 1992. Klaus Niefert, Agent for the Executrix, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

69/92 STEENKAMP Anna Johanna, Windhoek, 1 August 1925, 250801 08 0009 1, Erf 4274, Mercedes Street, Khomasdal, 26 November 1991. Mr. K. Niefert, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

565/91 SCHULZ (born Strzelecki) Ilse, Windhoek, 12 July 1914, 140712 01 0027 1, Aranos, 9 December 1991. A.J. Smith, Executor Testamentary, P.O. Box 199, Mariental.

FORM 5

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W12/90 Medi Roentgen (Pty) Ltd., In Liquidation. 30 January 1992. Contribution being collected. U. Grüttemeyer, c/o U. Grüttemeyer & Associates, P.O. Box 790, Windhoek.

W10/91 GSSA Eagle Watch (Namibia) (Pty) Ltd., In Liquidation. 3 February 1992. Dividend being paid. U. Grüttemeyer, c/o U. Grüttemeyer & Associates, P.O. Box 790, Windhoek.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION

We, **IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC** seek leave to amend by way of amendment the specification of Letters Patent No. 88/0058 of 1988 for an invention entitled "**Coatings**".

A copy of the original specification, showing in red ink the proposed amendment is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patents Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

B.C. SCHUTTE
REGISTRAR

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF SWAKOPMUND

HELD AT SWAKOPMUND CASE NO.: 669/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
EDWIN WALTER PETERSEN	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In the execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Messenger of the Court for the district of Swakopmund on the 7th day of March 1992, at 10:00, at Erf No. 121, Tamariskia Township.

CERTAIN	Erf No. 121, Tamariskia Township;
SITUATE	In the Municipality of Swakopmund Registration Division "G";
MEASURING	525 (Five Two Five) square metres;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's Attorneys at Swakopmund.

THUS DONE AND SIGNED AT SWAKOPMUND
on this 27th day of January 1992.

(Sgd.) H.C. KINGHORN
SWANEPOEL & KINGHORN
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
SWABS Building
Post Street
P.O. Box 1455
Swakopmund

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 799/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
OSMOND SANDILE MWELLIE	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on Tuesday, the 4th day of March 1992, at 12:00, at the Remaining Extent of Erf No. 2176, Windhoek Township.

CERTAIN	Remaining Extent of Erf No. 2176, Windhoek Township;
SITUATE	In the Municipality of Windhoek Registration Division "K";

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

(Sgd.) E.H. PFEIFER
FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWABS Building
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 3458/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
BARTHOLOMEUS VAN ROOI	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on Tuesday, the 4th day of March 1992, at 14:00, at Erf No. 2816, Khomasdal Township (Extension No. 4).

CERTAIN Erf No. 2816, Khomasdal Township (Extension No. 4);

SITUATE In the Municipality of Windhoek Registration Division "K";

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 20% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWABS Building
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Take Notice that after fourteen (14) days of publication of this Notice, application will be made to the Trading Licences Court, Karasburg, for the transfer of the **Motor Garage-, Aerated and Mineral Water Dealers- and General Dealers limited to electrical goods licences**, held by **ROBERT FRANCIS WALTERS** who traded at Plot No. 8, Main Street, Karasburg, under the name and style of **ROB MOTORS** to **MELVIN MARTIN WALTERS** who will trade under the same name and style at the same address.

SIGNED at KARASBURG on this 27th day of January 1992.

RISSIK & COX
ATTORNEYS FOR APPLICANT

NOTICE OF APPLICATION FOR REGISTRATION AS WELFARE ORGANISATION

Be pleased to take notice that the **NATIONAL ORGANISATION OF DISABLED PEOPLE OF NAMIBIA** intends to apply to the Ministry of Health and Social Service in terms of Section 19 of the National Welfare Organisation Ordinance. The objects of the Organisation are as follows:

- To advocate for the Equalization of the rights and opportunities of Disabled people with other citizens of Namibia.
- To endeavour to improve on their quality of life in the fields of Education, Health and Socio-economic welfare.
- To serve as a platform through which disabled people could voice their concerns and campaign for their rights.
- To provide a clearing-house for information and promotional ideas both from outside as well as inside Namibia.

Any person wishing to object to the said registration must lodge such objection with the Permanent Secretary, Ministry of Health and Social Services, Private Bag 13198, Windhoek, within twenty-one (21) days of publication hereof.

PHILLIP SHIWEDAH
ACTING CHAIRMAN
Private Bag 13343
Tel. 223306 ext. 272 or 270
Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court, Tsumeb, for the transfer of the **General Dealer Garage Trading Licence**, held by **RAYMOND JOHN TALLIE** who traded under the name and style of **TALLIE AUTO REPAIRS** on Erf No. 78, Tsumeb, to **CHRISTOFFEL DANIEL WILHELM JOACHIM LE ROUX** who will continue to carry on business for his own account on the same premises under the name **TSUMEB AUTO AND BODY REPAIRS**.

This publication shall also serve as notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 27 of 1936.

W.J. KRIEL & KIE.
AGENT FOR APPLICANT
Main Street
P.O. Box 65
Tsumeb

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court, Tsumeb, for the transfer of the **General Dealer Hairdresser Trading Licence**, held by **ANNA ELIZE-BETH MOSTERT** who traded under the name and style of **SALON MARINA** on Erf No. 174, Tsumeb, to **ELAINE FOUCHE** who will continue to carry on business for her own account under the same name and address.

This publication shall also serve as notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 27 of 1936.

W.J. KRIEL & KIE.
AGENT FOR APPLICANT
Main Street
P.O. Box 65
Tsumeb

NOTICE

Please take notice that fourteen (14) days after publication of this notice, application will be made to the Licencing Court of Otjiwarongo, held at Otjiwarongo, for the transfer of the **General Dealer and Patent Medicine Licences** held by **CHRISTIAN CLAUS MEISSNER** trading under the name of **OSIRE STORE** on Farm Osire-Nord No. 216, district Otjiwarongo, to **CONRAD CLAUS CHRISTIAN MEISSNER** who will continue to carry on business at the same premises under the same name and style for his own account.

A. DAVIDS & CO.
ATTORNEY FOR APPLICANT
P.O. Box 11
Otjiwarongo

NOTICE

Take notice that fourteen (14) days after publication of this notice, application will be made to the Licencing Court of Otjiwarongo, held at Otjiwarongo, for the transfer of the **General Dealer and Motor Garage Licences** held by **ADRIAAN JOHANNES KARSTEN** trading under the name of **KARSTEN MOTORS** on Erf No. 160 A, Bahnhof Street, Otjiwarongo, to **HANS-GÜNTHER MENZEL**, who will continue to carry on business at the same premises under the name and style of **AUTO CENTRE** for his own account.

A. DAVIDS & CO.
ATTORNEYS FOR APPLICANTS
P.O. Box 11
Otjiwarongo

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Be pleased to take notice that **A.E. BOTHA** intends to alienate and dispose of the business conducted by her as a **Hawker** under the name and style of **CHEW-CHEW No. 1** on No. 2, Kaiser Street, Windhoek, to and in favour of **A.D. UAHUPIRAPI** who shall carry on the aforesaid business for his own account under the same name and aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice.

A.D. UAHUPIRAPI
P.O. Bos 22398
Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made 14 (fourteen) days after publication of this notice to the Licencing Court, for the transfer of the **General Dealer Licence - (Ladies and Gents Outfitters)**, held by **ERNST HOLTZ (PTY) LTD.**, which trades under the name and style of **ERNST HOLTZ (PTY) LTD.** on Erf 5518, Gustav Voigts Centre, Windhoek, to **H. HOLTZ** trading as **ERNST HOLTZ**, who will carry on trading under **H. HOLTZ** trading as **ERNST HOLTZ** at the same address.

DATED at WINDHOEK this 6th day of February 1992.

PRICE WATERHOUSE MEYERNEEL
ACCOUNTANTS FOR APPLICANT
NAU Building
114 Leutwein Street
P.O. Box 21616
Windhoek

THE ALIENS ACT, 1937**NOTICE OF INTENTION
OF CHANGE OF SURNAME**

I, **ENGELBARDINE TJAKUANI**, residing at H42/3 Katutura, and being unemployed, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **KAMBO** for the reasons that **TJAKUANI** is my mother's surname, but the surname that appears on my document and being used is my father's surname and that is why I am changing.

I previously bore the name(s) **ENGELBARDINE TJAKUANI**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **KAMBO** should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) E. KAMBO
Dated: 4 February 1992.

**NOTICE OF INTENTION
OF CHANGE OF SURNAME**

I, **JOSUA KAHUPI**, residing at CDM, and employed as a CDM Foreman, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **SHEYAOUYUNI** for the reasons that **KAHUPI** does not appear on my documents and that is why I want to change it.

I previously bore the name(s) **JOSUA KAHUPI**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **SHEYAOUYUNI** should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) J. KAHUPI
Dated: 6 February 1992.
